



PALAIS DE LA PORTE DORÉE

**MUSÉE DE L'HISTOIRE
DE L'IMMIGRATION**

PARCOURS PÉDAGOGIQUE DE VISITE « REPÈRES » POUR LES ÉLÈVES ALLOPHONES – UPE2A

LIVRET PEDAGOGIQUE POUR L'ENSEIGNANT

SOMMAIRE :

I - En préambule

II - Activités « Pour préparer la visite »

III – Quelques pistes pour la correction des activités du parcours pédagogique de visite

IV – Activités « Pour aller plus loin »

V - Des outils d'évaluation

Annexes : grilles d'évaluation

I - En préambule

1 - Un parti-pris : une approche actionnelle et un travail différencié afin d'améliorer la maîtrise de la langue.

L'exposition permanente « Repères » présente deux siècles d'histoire de l'immigration en France selon une approche pluridisciplinaire et une scénographie originale composée de témoignages, d'œuvres d'art, d'archives, de photographies, de sons et d'objets ordonnancés selon des thématiques.

Comment aborder la visite d'une telle exposition avec une classe comprenant des élèves allophones nouvellement arrivés en se référant au Socle commun de connaissances, de compétences et de culture, au Cadre européen de référence pour les langues et aux programmes ?

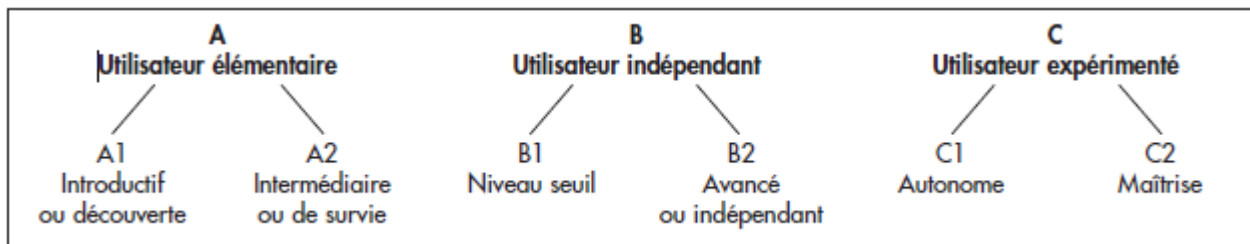
L'approche s'appuie sur le postulat que chaque élève, même démuné encore au plan langagier, peut accéder à la compréhension de certaines informations et notions, et construire sa propre pensée.

Pour cela, deux principes ont guidé l'approche didactique de la visite de cette exposition :

D'une part, il s'agit **de rendre actifs les élèves** (en compréhension orale et écrite / en production orale et écrite) dans les situations de découverte et d'apprentissage qui leur seront proposées, d'autre part de **concevoir des activités calibrées au plan langagier**. En effet, un groupe classe est forcément hétérogène. La maîtrise du français oral et écrit varie d'un locuteur à l'autre. Aussi, toutes les activités proposées feront référence aux quatre premiers niveaux de l'échelle de compétences langagières du *Cadre européen de référence pour les langues* (CECRL). Voir ci-dessous les descripteurs du CECRL.

L'approche se veut résolument actionnelle. Les élèves réalisent des tâches qui peuvent être évaluées de manière différenciée (niveaux A1/A2/B1/B2).

Il sera donc possible d'identifier tant pour l'enseignant que pour l'élève le niveau visé et le niveau de réussite.



Vous trouverez plus bas à la suite **un tableau avec les descripteurs du Cecrl** résumant les compétences pouvant être attendues par niveau.

Toutes les activités proposées permettront aux élèves de travailler **cinq activités langagières**, qui sont : **la compréhension orale (CO), la compréhension écrite (CE), la production orale (PO), la production écrite (PE), la médiation**. Le parti-pris du parcours proposé repose sur l'idée de mettre les élèves dans des situations d'apprentissage qui fassent appel à leur intelligence, leur capacité de réflexion, tout comme à leur sensibilité.

2 - Un même parcours ou des parcours différents pour les élèves : un choix de l'enseignant.

Il ne s'agit pas d'être exhaustif ou de chercher à faire réaliser toutes les activités par les élèves. Le travail différencié implique que l'enseignant puisse faire des choix et même proposer des parcours différents aux élèves. Plusieurs parcours sont donc possibles.

On peut choisir le type de tâche et/ou le niveau pour les élèves. Les élèves n'effectuent pas nécessairement le même type de parcours. Par exemple, vous pouvez imaginer un parcours en ne retenant que la nature des tâches (production orale ou écrite) ou bien en se focalisant sur le niveau (exemple : un élève réalise toutes les tâches A1 ou celles du B2). Cette démarche est applicable à chaque espace et à chaque activité (exploration / une œuvre / la table-repères / pour aller plus loin). On peut aussi choisir de donner des tâches différentes à chaque groupe. On prévoit alors un temps commun de restitution pour enrichir le parcours de chaque groupe. Les schémas pédagogiques d'entrée et d'exploitation du parcours sont multiples soumis à votre imagination et à vos besoins. Pour aider les élèves, vous pouvez donner une liste de mots clés que vous aurez travaillés en amont de la visite. En revanche, le parcours pédagogique de visite pour les élèves suit une même organisation pour chaque étape. Elle est résumée dans le tableau suivant.

EMIGRER	FACE A L'ETAT / TERRE D'ACCUEIL – FRANCE HOSTILE	ICI ET LA- BAS / LIEUX DE VIE	AU TRAVAIL	ENRACINEMENTS	DIVERSITE
<p>Dans le musée, chaque section de l'exposition permanente porte un nom. Vous retrouverez les noms sur de grandes bornes métalliques. Ce sont autant d'étapes du parcours pédagogique de visite. Pour chaque étape, vous retrouverez toujours des activités pour une phase d'exploration, pour découvrir une œuvre, pour exploiter la table-repères et enfin des activités pour aller plus loin, soit dans le parcours de visite élèves, soit dans ce livret enseignants.</p>					
EXPLORATION	<p>Les élèves sont libres de circuler. Il leur faut trouver des informations, des documents pour pouvoir répondre aux questions et faire les activités. A eux de prélever des indices pour penser et produire. La tâche exigée donne lieu souvent à une production écrite mais aussi parfois orale. Il ne s'agit pas d'être exhaustif ou de chercher à faire faire toutes les activités par les élèves.</p>				
UNE ŒUVRE	<p>Les élèves vont se regrouper autour de l'œuvre d'un artiste. Vous leur présenterez l'artiste et l'œuvre. Vous leur donnerez les informations nécessaires pour pouvoir faire les activités. Il s'agit de développer la compréhension orale. Les compétences de l'oral sont largement sollicitées mais parfois aussi celles de l'écrit. La même démarche pour appréhender l'œuvre doit être appliquée : il faut d'abord permettre aux élèves de décrire ce qu'ils voient (dénotation) et dans un deuxième temps les amener, par un jeu de questions, à dire l'implicite et à inférer (connotation). Pour dire les choses plus simplement, il s'agit d'abord de décrire l'œuvre, puis de l'interpréter. Ces deux compétences sont liées à la maîtrise de la langue. On peut enregistrer les productions orales des élèves et les diffuser plus tard afin de médiatiser la tâche.</p>				
LA TABLE-REPERES	<p>Les élèves sont libres de circuler. Les activités, en lien avec la table repères, font travailler la compréhension écrite et la production écrite. Il faut relever des informations mais aussi classer (niveau A1/A2) et enfin analyser (niveau A2 mais surtout B1 et B2).</p>				
POUR ALLER PLUS LOIN	<p>De retour en classe et/ou lors d'une séance au musée, des activités sont proposées. Ces activités ne sont pas exhaustives et vous avez toute liberté pour en proposer d'autres à vos élèves. Il s'agit d'aller plus loin dans la réflexion. Ces activités proposées sont des tâches complexes qui souvent mobilisent plusieurs compétences. Elles ont pour rôle d'introduire davantage de sens à la visite effectuée et d'établir des liens avec les programmes des différentes disciplines. Des pistes vous sont proposées en complément de celles proposées dans le parcours élèves, dans la partie IV de ce livret enseignants.</p>				

Tableau synthétique des niveaux de compétences (source Cadre européen commun de référence pour les langues, Conseil de l'Europe)

		A1	A2	B1
C O M P R E N D R E	Écouter	Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.	Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquents relatifs à ce qui me concerne de très près (par exemple moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.	Je peux comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de sujets familiers concernant le travail, l'école, les loisirs, etc. Je peux comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets qui m'intéressent à titre personnel ou professionnel si l'on parle d'une façon relativement lente et distincte.
	Lire	Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues.	Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.	Je peux comprendre des textes rédigés essentiellement dans une langue courante ou relative à mon travail. Je peux comprendre la description d'événements, l'expression de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles.
P A R L E R	Prendre part à une conversation	Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.	Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.	Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans une région où la langue est parlée. Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel ou qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).
	S'exprimer oralement en continu	Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.	Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente.	Je peux m'exprimer de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, mes rêves, mes espoirs ou mes buts. Je peux brièvement donner les raisons et explications de mes opinions ou projets. Je peux raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions.
É C R I R E	Écrire	Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.	Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.	Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement. Je peux écrire des lettres personnelles pour décrire expériences et impressions.

B2	C1	C2
Je peux comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet m'en est relativement familier. Je peux comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations. Je peux comprendre la plupart des films en langue standard.	Je peux comprendre un long discours même s'il n'est pas clairement structuré et que les articulations sont seulement implicites. Je peux comprendre les émissions de télévision et les films sans trop d'effort.	Je n'ai aucune difficulté à comprendre le langage oral, que ce soit dans les conditions du direct ou dans les médias et quand on parle vite, à condition d'avoir du temps pour me familiariser avec un accent particulier.
Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre un texte littéraire contemporain en prose.	Je peux comprendre des textes factuels ou littéraires longs et complexes et en apprécier les différences de style. Je peux comprendre des articles spécialisés et de longues instructions techniques même lorsqu'ils ne sont pas en relation avec mon domaine.	Je peux lire sans effort tout type de texte, même abstrait ou complexe quant au fond ou à la forme, par exemple un manuel, un article spécialisé ou une œuvre littéraire.
Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.	Je peux m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots. Je peux utiliser la langue de manière souple et efficace pour des relations sociales ou professionnelles. Je peux exprimer mes idées et opinions avec précision et lier mes interventions à celles de mes interlocuteurs.	Je peux participer sans effort à toute conversation ou discussion et je suis aussi très à l'aise avec les expressions idiomatiques et les tournures courantes. Je peux m'exprimer couramment et exprimer avec précision de fines nuances de sens. En cas de difficulté, je peux faire marche arrière pour y remédier avec assez d'habileté pour que cela passe inaperçu.
Je peux m'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.	Je peux présenter des descriptions claires et détaillées de sujets complexes, en intégrant des thèmes qui leur sont liés, en développant certains points et en terminant mon intervention de façon appropriée.	Je peux présenter une description ou une argumentation claire et fluide dans un style adapté au contexte, construire une présentation de façon logique et aider mon auditeur à remarquer et à se rappeler les points importants.
Je peux écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue personnellement aux événements et aux expériences.	Je peux m'exprimer dans un texte clair et bien structuré et développer mon point de vue. Je peux écrire sur des sujets complexes dans une lettre, un essai ou un rapport, en soulignant les points que je juge importants. Je peux adopter un style adapté au destinataire.	Je peux écrire un texte clair, fluide et stylistiquement adapté aux circonstances. Je peux rédiger des lettres, rapports ou articles complexes, avec une construction claire permettant au lecteur d'en saisir et de mémoriser les points importants. Je peux résumer et critiquer par écrit un ouvrage professionnel ou une œuvre littéraire.

Pour plus de détails, retrouvez l'intégralité du référentiel et des explications sur la démarche sur le site Eduscol: <http://eduscol.education.fr/cid45678/cadre-europeen-commun-de-referenc-ccerl.html> ou directement sur le lien suivant http://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework_FR.pdf

II – Activités « Pour préparer la visite ».

ACTIVITÉS À PARTIR RESSOURCES EN LIGNE SUR LE SITE DU MUSEE :

- 1- Le film « deux siècles d'histoire de l'immigration en France » : <http://www.histoire-immigration.fr/histoire-de-l-immigration/le-film>

Activités (A1/A2/B1/B2) : compréhension et production orale

- Choisissez une période. Ecoutez et regardez la partie du film que vous avez choisie. Vérifiez avec les autres élèves du groupe que vous avez bien compris.
- Présentez votre extrait aux autres groupes. Utilisez la fiche qui convient à votre niveau de compétence (A1/A2/B1/B2).

- 2- Histoires singulières : Une série de portraits multimédia de migrants : <http://www.histoire-immigration.fr/histoire-de-l-immigration/histoires-singulieres>

Activités (A1/A2/B1/B2) : Compréhension orale et production orale

- Choisissez un nom. Ecoutez et regardez le portrait que vous avez choisi. Vérifiez avec les autres élèves du groupe que vous avez bien compris.
- Présentez votre extrait aux autres groupes. Utilisez la fiche qui convient à votre niveau de compétence (A1/A2/B1/B2).

3-Questions contemporaines :

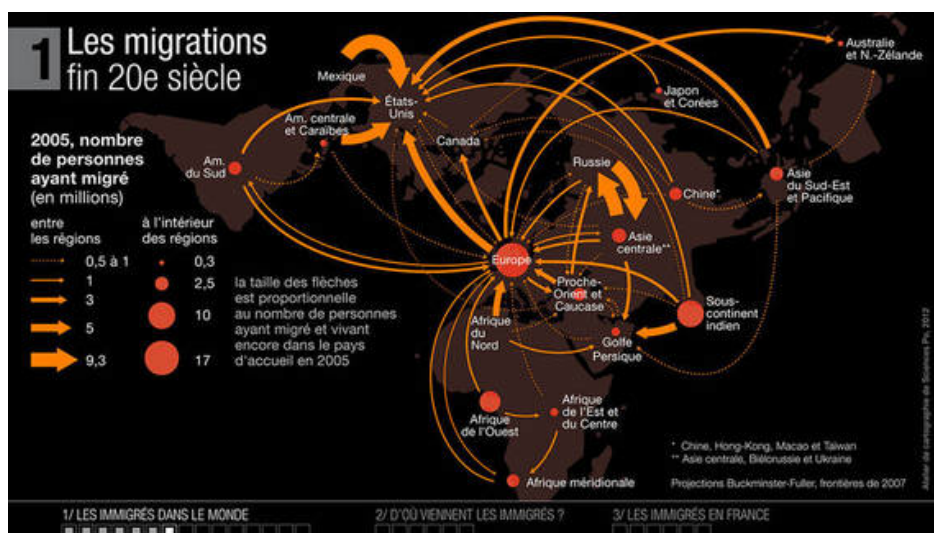
<http://www.histoire-immigration.fr/histoire-de-l-immigration/questions-contemporaines/les-mots>

Activité : Parmi la liste que le professeur vous a proposé, choisissez un mot ou une question. Il faudra être capable d'expliquer aux autres élèves de la classe ce que vous avez compris. Utilisez la fiche qui convient à votre niveau de compétence (A1/A2/B1/B2). *Compréhension écrite et production orale.*

MOTS CLES : migration, immigration, sans-papiers, migration politique, migration économique, asile politique, intégration, discriminations

4 - *Activités (A2/B1) : Compréhension écrite et production écrite*

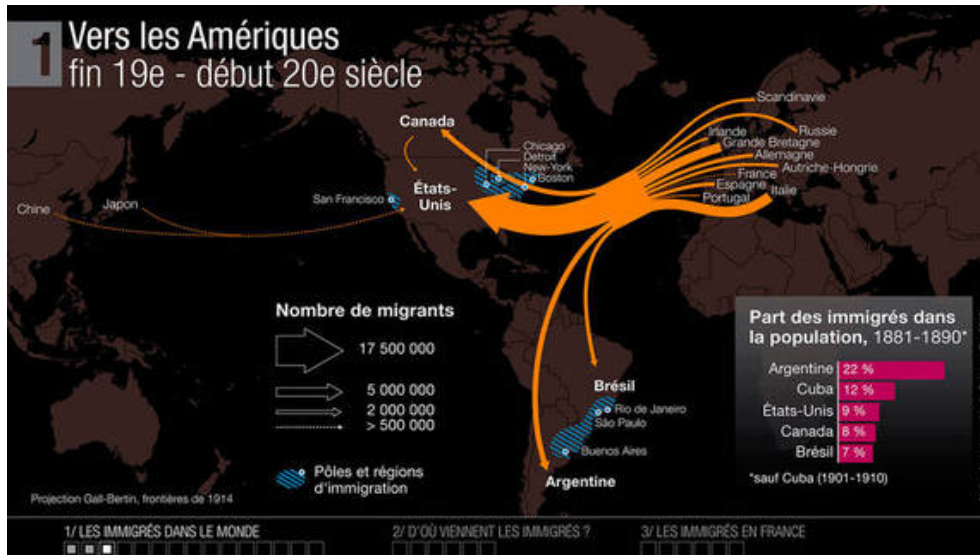
Carte : Les migrations à la fin XXe siècle.



Carte disponible en ligne : <http://www.histoire-immigration.fr/histoire-de-l-immigration/questions-contemporaines/cartes/les-immigres-dans-le-monde>

- Rédigez une ou plusieurs phrases simples pour expliquer les flèches
- Quelle est la différence entre les flèches et les cercles ?
- Transformez le titre de la carte en phrase simple.

5 - Activités (B1/B2) : Compréhension écrite et production écrite



Vers les Amériques - fin XIXe début XXe © Atelier de cartographie de Sciences Po : Marie-Françoise Durand, Benoît Martin, Patrice Mitrano (<http://www.sciences-po.fr/cartographie>).

- Comparez la carte intitulée « les migrations fin XXe siècle » avec celle intitulée « Vers les Amériques fin 19^e siècle-début 20e siècle » (disponible en ligne : <http://www.histoire-immigration.fr/histoire-de-l-immigration/questions-contemporaines/cartes/les-immigres-dans-le-monde/migrations-vers-les-ameriques>). Quelles sont les différences ?
- Comment expliquer ces différences ?

Activités (A1/A2) :

- Réalisez une carte imaginaire. Inventez le pays de vos rêves. Choisissez une forme et dessinez le pays de vos rêves. Vous pouvez découper et utiliser les éléments proposés.

Formes

Formes

Objets pris dans les collections du musée (vous pouvez les retrouver sur le site Internet du musée : www.histoire-immigration.fr)

Vous pouvez aller sur le site de la Bnf pour trouver des idées. http://expositions.bnf.fr/cartes/jeu_web/jeu_cartes/carte.htm

- Présentez cette carte au professeur. Utilisez la fiche qui convient à votre niveau de compétence (A1/A2)

III – Quelques pistes pour la correction des activités du parcours pédagogique de visite

Ces quelques indications (non exhaustives) vous permettront de mieux appréhender les contenus du parcours pédagogique de visite, à la fois pour préparer votre visite et pour mieux évaluer les activités réalisées par les élèves.

Étape 1 – Émigrer

Exploration: vous pourrez retrouver les témoignages des migrants présentés dans la section «Émigrer» de l'exposition «Repères» sur le site Internet du musée: <http://www.histoire-immigration.fr/histoire-de-l-immigration/histoires-singulieres>

L'œuvre de Karim Kal, Images d'Alger (2002): vous retrouverez une présentation de l'œuvre et une fiche pédagogique d'analyse à l'attention des enseignants sur le site du musée: <http://www.histoire-immigration.fr/musee/collections/images-d-alger-de-karim-kal-2002>

Pour aller plus loin sur la notion de frontières, le département Éducation propose un ensemble de fiches pédagogiques pour la pratique du débat (de l'école primaire au lycée) sur la notion de Frontières: <http://www.histoire-immigration.fr/education-et-recherche/la-pedagogie/des-ressources-pour-enseigner/debattre-autour-d-une-visite> De nombreux documents seront également disponibles pour accompagner l'exposition temporaire (10 novembre 2015 – 29 mai 2016) intitulée «Frontières»: <http://www.histoire-immigration.fr/education-et-recherche/la-pedagogie/accompagnement-pedagogique-autour-des-expositions>

Étape 2 - Face à l'État / Terre d'accueil, France hostile

Exploration: l'œuvre Le Hangar de Jacqueline Salmon, réalisée au centre de Sangatte en mai 2001 est explicitée dans une fiche d'analyse pédagogique disponible sur le site du musée: <http://www.histoire-immigration.fr/musee/collections/le-hangar-sangatte-jacqueline-salmon>

Pour aller plus loin: à propos du sujet de débat proposé dans la première question («faut-il accepter tous les étrangers?»), nous vous conseillons de recourir à l'ensemble de fiches pédagogiques proposées par le département Éducation sur la pratique du débat (de l'école primaire au lycée) sur la notion d'hospitalité: <http://www.histoire-immigration.fr/education-et-recherche/la-pedagogie/des-ressources-pour-enseigner/debattre-autour-d-une-visite>

Étape 3 : Ici et là-bas / Lieux de vie

Exploration: Les réponses à la première et à la deuxième questions «si tu devais revenir en voiture dans ton pays d'origine: qu'est-ce que tu emporterais? Justifie tes choix» s'inspireront largement de l'œuvre de Thomas Mailaender, *Les voitures cathédrale* (2004). Cette œuvre est explicitée dans une fiche d'analyse pédagogique à destination des enseignants, disponible en ligne sur le site du musée: <http://www.histoire-immigration.fr/musee/collections/les-voitures-cathedrales-de-thomas-mailaender>

L'œuvre de Barthélémy Togu, *Climbing down* (2004) est également explicitée dans une fiche d'analyse pédagogique: <http://www.histoire-immigration.fr/musee/collections/climbing-down-de-barthelemy-togo>

Étape 5 : Enracinements

Exploration: Vous retrouverez de nombreux éléments et actualisation de connaissances concernant le droit de vote des étrangers, l'accès à la nationalité française ou l'intégration dans la partie « questions contemporaines » du site du musée: <http://www.histoire-immigration.fr/histoire-de-l-immigration/questions-contemporaines>

L'œuvre de Denis Darzacq, *Bobigny centre ville* (2004) est présentée en ligne: <http://www.histoire-immigration.fr/musee/collections/bobigny-centre-ville-de-denis-darzacq>

Étape 6 – Diversité

L'œuvre de Kader Attia, *La machine à rêve* (2003) fait l'objet d'une présentation approfondie dans une fiche d'analyse destinée aux enseignants: <http://www.histoire-immigration.fr/musee/collections/la-machine-a-reve-de-kader-attia>

Tables – repères :

Vous retrouverez l'essentiel des contenus des tables – repères sur le site Internet du Musée: <http://www.histoire-immigration.fr/histoire-de-l-immigration/dix-themes-pour-connaître-deux-siècles-d-histoire-de-l-immigration>

IV – Activités « Pour aller plus loin ».

En complément du questionnement « pour aller plus loin » présenté dans le parcours pédagogique de visite pour les élèves, nous vous proposons des activités en prolongement de la visite soit lors d'une séance au sein du musée de l'histoire de l'immigration soit lors de votre retour en classe. Ces activités sont présentées en suivant les étapes du parcours. Ces pistes peuvent être développées et donner lieu à un travail en interdisciplinarité.

ÉTAPE 1 : EMIGRER. Pour aller plus loin

1) *Activité production écrite (B1/B2 ; lettres/histoire-géographie)* : Décris le regard d'un migrant.

Après une première écriture on peut proposer aux élèves une réflexion sur le regard et le point de vue. Pour nourrir cette réflexion, on peut faire lire Julien Gracq, *Les yeux bien ouverts* publié dans le recueil qui regroupe la plupart des essais de l'auteur parus entre 1947 et 1960 intitulés « Préférences » (J. Gracq, *Préférences*, José Corti, 1961)

Pistes de lecture :

Shaun Tan, *Là où vont nos pères*, Dargaud, 2008 (Bande-dessinée). L'auteur anime également un site internet (www.shauntan.net).

Julien Gracq, *Les yeux bien ouverts*, tiré du recueil *Préférences*, José Corti, 1961.

Honoré de Balzac, *Pierre Grassou*, coll. Carré Classique, Nathan, 2012

Edmond Rostand, *Cyrano de Bergerac*, coll. Lecture en français facile, Hachette, 2011 (texte, dossier et cd, niveau B1)

Pistes pédagogiques en arts plastiques :

L'autoportrait en peinture ouvre des pistes de réflexion intéressantes et permettent de nourrir le travail des élèves.

2) *Activité (A1 au B2 ; arts plastiques/géographie)* : Réalise quatre photos à la manière de Karim Kal, *Images d'Alger*, 2002. Voir : <http://www.histoire-immigration.fr/musee/collections/images-d-alger-de-karim-kal-2002>

Présente ton travail à l'enseignant. Pense à utiliser les fiches d'évaluation à la fin du livret qui correspond à ton niveau pour bien préparer ta présentation.

Piste de réflexion : utiliser le regard des peintres sur la ville ou le paysage Nicolas de Staël par exemple ou le cinéma.

3) *Activité production orale en interaction ou en continue (A1 au B2, histoire-géographie)*: Observe les photographies d'Ad Van Denderen, issues de la série Go No Go, les frontières de l'Europe, 1988-2002, présenté dans le parcours pédagogique de visite. Dans ton manuel d'histoire-géographie, on trouve des documents qui montrent des frontières (cartes, textes, photos...), observe-les. A partir des photos et des documents trouvés, prépare une production orale en répondant à la question : qu'est-ce qu'une frontière ?

Pense à utiliser les fiches d'évaluation à la fin du livret qui correspond à ton niveau pour bien préparer ta présentation.

ÉTAPE 2 : FACE A L'ETAT. Pour aller plus loin

Travail autour de la notion d'identité.

1) *Activité (A1/A2/B1/B2 ; éducation civique : débat) production orale en interaction : Deux thèmes sont proposés.*

- Faut-il accepter tous les étrangers ?

Pour nourrir le débat on peut faire lire des extraits de la loi du 26 juin 2011 :

<http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000024191380&categorieLien=id>

Extrait de la loi

Article 2

L'article 21-24 du même code est ainsi modifié :

1° La deuxième occurrence du mot : « française » est remplacée par les mots : « , de l'histoire, de la culture et de la société françaises, dont le niveau et les modalités d'évaluation sont fixés par décret en Conseil d'Etat, » et sont ajoutés les mots : « ainsi que par l'adhésion aux principes et aux valeurs essentiels de la République » ;

2° Il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

« A l'issue du contrôle de son assimilation, l'intéressé signe la charte des droits et devoirs du citoyen français. Cette charte, approuvée par décret en Conseil d'Etat, rappelle les principes, valeurs et symboles essentiels de la République française. »

Article 3

Après le mot : « doit », la fin du dernier alinéa de l'article 21-2 du même code est ainsi rédigée : « également justifier d'une connaissance suffisante, selon sa condition, de la langue française, dont le niveau et les modalités d'évaluation sont fixés par décret en Conseil d'Etat. »

- Un élève du collège ou du lycée va être expulsé. Quelles réactions doit-on avoir ?

2) *Activité (A2/B1/B2 ; lettres, histoire-géographie, ECJS, Education civique) production écrite* : Ecris une lettre pour demander la nationalité française ou la régularisation de ta situation.

ÉTAPE 3 : ICI ET LA-BAS / LIEUX DE VIE. Pour aller plus loin

Travail autour des lieux de vie.

1) *Activité (A1/A2/B1/B2 ; éducation civique, ECJS : débat) production orale en interaction* : Qu'est-ce qu'un bidonville ? Existe-t-il aujourd'hui des bidonvilles en France ? Que faut-il faire face au bidonville ?

Le débat peut être précédé de la lecture de textes. De très nombreuses entrées sont possibles. En voici quelques-unes : Diana Bernaola et Philippe Godard, *Bidon, bidon, bidonvilles*, coll. J'accuse, Syros, 2009 ; Abdelmalek Sayad, *Un Nanterre algérien, terre de bidonvilles*, Autrement, 1995 ; les photographies de Paul Almasy sur le site du musée de l'histoire de l'immigration : <http://www.histoire-immigration.fr/musee/collections/bidonvilles-de-paul-almasy>, les photographies de Gérald Bloncourt : <http://www.histoire-immigration.fr/musee/collections/famille-d-immigres-portugais-dans-une-bidonville-de-la-region-parisienne-1964> ou bien celle de Jean Pottier : <http://www.histoire-immigration.fr/musee/collections/bidonville-de-nanterre-photographies-de-jean-pottier> ; d'autres ressources (entretiens avec Monique Hervo, coupures de presse...) sont disponible sur le site du musée : <http://www.histoire-immigration.fr/musee/collections/bidonvilles> ; le PEROU (pôle d'exploration des ressources urbaines) mène une réflexion et des actions très intéressantes (<http://www.perou-paris.org>), voir aussi le travail des Robinsos (<http://assoc.intermedes.free.fr/>)

2) *Activité (A1/A2/B1/B2 ; arts plastiques, histoire-géographie, lettres) production écrite et production orale.* Réalisation d'un reportage photo dans votre ville. Recherchez et photographiez, avec l'accord des personnes, les lieux de vie des migrants (logements mais aussi restaurant, cafés, boutiques...). A partir des photos les élèves préparent un diaporama ou un panneau qu'ils devront présenter et qui donnera lieu à une évaluation (en fonction de leur niveau de maîtrise de la langue le mode d'évaluation sera différent voir fiche à la fin du livret enseignants). Les présentations peuvent également être enregistrées. Les photos et les commentaires peuvent alors être hébergés sur un blog, le site de l'établissement ou par le musée dans le cadre d'un projet d'Éducation artistique et culturelle.

ETAPE 4 : AU TRAVAIL. Pour aller plus loin

1) *Activité (A1/A2/B1/B2 ; histoire-géographie, éducation civique, ECJS) production écrite ou orale.* Quels sont les apports économiques de l'immigration ?

Pour le professeur : l'exemple de la mode. Afin de problématiser le sujet, on peut limiter le sujet et précéder le débat d'une réflexion sur le secteur de la mode. Retrouvez les ressources autour de l'exposition temporaire *Fashion mix. Mode d'ici, créateurs d'ailleurs* (9 décembre 2014 – 28 juin 2015) sur le site du musée : <http://www.histoire-immigration.fr/musee/expositions-temporaires/fashion-mix> :

Choisissez une personnalité et présentez-la.

2) *Activité (B1/B2) :* À partir d'un groupement de textes (par exemple : E. Zola, *l'Assommoir*, 1877 ; E. Zola, *Germinal*, 1885 ; Frédéric Ciriez, *Melo*, éd. Verticales, 2013 ; affiches de la CFDT et de la CGT) : Décrivez l'évolution des conditions de travail et des droits sociaux.

3) *Activité (A1/A2/B1 ; Arts plastiques, éducation civique) :* Réalisez une affiche qui défende l'idée de solidarité. Retrouve des exemples d'affiches sur le site du musée en tapant le mot solidarité dans le moteur de recherche du site.

Pour les professeurs : ce travail peut être réalisé sur demande à la médiathèque Abdelmalek Sayad du musée, qui propose dans son fonds des affiches sous forme de supports rigide format A3.

ÉTAPE 5 : ENRACINEMENTS. Pour aller plus loin

1) *Activité (A1/A2/B1/B2 ; éducation civique : débat) production orale en interaction : trois thèmes sont proposés.*

- Faut-il mettre des quotas dans les équipes nationales ou dans les équipes du championnat de football ? Sur quels critères ?

- Les étrangers doivent-ils voter à toutes les élections ?
- Faut-il garder ou effacer sa culture quand on vit dans un autre pays ?

Le débat peut être précédé de la lecture de textes. De très nombreuses entrées sont possibles. En voici quelques-unes : Amin Maalouf, *Les identités meurtrières*, Grasset, 1998 ; Jérôme Ruillier, *Les Mohamed*, Sarbacane, 2011 ; Shaun Tan, *Là où vont nos pères*, Dargaud, 2011 ; *Immigrants*, coll. de dessinateurs, Futuropolis, 2011.

2) *Activité (B1/B2 ; éducation civique, histoire-géographie) production écrite* : Effectue des recherches sur le droit de vote des étrangers en France et présente le résultat de tes recherches dans un diaporama. Tu peux comparer la situation en France avec celle d'autres pays.

ÉTAPE 6 : DIVERSITE. Pour aller plus loin

1) *Activité (A1/A2/B1/B2 ; arts plastiques, histoire-géographie, lettres) production écrite et production orale*. Le travail de réflexion autour de la place de la culture de l'autre se fait à partir des photos prises par les élèves dans leur ville (travail sur le temps, l'espace, la trace, la culture ...). A partir des photos les élèves préparent un diaporama ou un panneau qu'ils devront présenter et qui donnera lieu à une évaluation (en fonction de leur niveau de maîtrise de la langue le mode d'évaluation sera différents voir fiches à la fin du livret enseignants). Les présentations peuvent également être enregistrées. Les photos et les commentaires peuvent alors être hébergés sur un blog, le site de l'établissement ou dans le cadre d'un projet d'Éducation artistique et culturelle en partenariat par le musée.

2) *Activité (A1/A2/B1/B2 ; éducation civique : débat) production orale en interaction : deux thèmes sont proposés.*

- « J'aime beaucoup les étrangers, j'ai longtemps été étranger moi-même » René Goscinny. Que veut dire cette phrase ? Qu'est-ce qu'être Français ?

Afin de nourrir le débat on peut faire travailler les élèves sur un groupement de textes. Quelques exemples parmi d'autres : Patrick Weil, *Qu'est-ce qu'être Français ?*, Folio-Histoire, 2004 ; Claude Levi-Strauss, *L'identité*, coll. Quadrige, PUF, 2010 : publication du séminaire interdisciplinaire de 1974-1975 ; Amin Maalouf, *Les identités meurtrières*, Grasset, 1998 ; Laurent Dornel, *Les étrangers dans la Grande Guerre*, Musée de l'histoire de l'immigration, Documentation française, 2014, Benjamin Stora et Linda Amiri (sous dir.), *Algériens en France*, Autrement, 2012 (catalogue de l'exposition temporaire « Vies d'exil » 2012-2013, riche iconographie à retrouver en partie sur le site du musée). Bandes-Dessinées : Baru, *Sputnik*, Casterman, 2009 ; Jérôme Ruillier, *Les Mohamed*, Sarbacane, 2011).

- Est-ce que l'Etat doit construire des lieux de culte ? Est-ce qu'il faut établir une religion officielle ?

3) *Activité (A2/B2) compréhension et expression écrite*. Lecture de René Goscinny et Sempé, *Le petit Nicolas*, chapitre intitulé Djodjo (septième chapitre), Folio, Gallimard, 1960.

- A quoi sert l'école ?
- Comment vivre ensemble ?

Le travail peut être précédé ou complété par l'étude d'un documentaire : « A chacun sa façon de danser », Yvan Couvidat et Charlie Luccini. Un documentaire produit par un collectif installé à Evry (Essonne). Retrouvez leur travail sur leur site : <http://www.collectifbke.com/films/>

Présentation du documentaire : La plus connue des troupes de danse hip-hop française, les **Wanted Posse**, qui part en Afrique du Sud pour puiser une nouvelle inspiration. De jeunes danseurs amateurs des rues de Soweto qui se libèrent de leur condition par la force vitale que leur insuffle la danse (**The Indigenous Dance Academy**). Une rencontre exceptionnelle entre deux univers qui parlent le même langage, mais ont pris des chemins très différents. C'est l'histoire d'un voyage qui a redonné à des danseurs venus de France un sens à leur art et les amène de nouveau à danser de toute leur âme. (extrait de la présentation du documentaire sur le site du collectif BKE).

V - Des outils d'évaluation.

Le travail différencié implique que l'on puisse également évaluer de manière différenciée. Afin d'apprécier la valeur du travail réalisé par les élèves et de l'inscrire dans les programmes, il convient de l'évaluer. Vous êtes évidemment libre de le faire ou pas, comme vous êtes libre du mode d'évaluation. Nous ne faisons ici que proposer des pistes et des outils que vous pourrez modifier, transformer, adapter en fonction de vos objectifs. Ces grilles d'évaluation s'adaptent aux différentes formes de prise de paroles (interaction, prise de parole en continu devant un auditoire ou non) et permettent de mieux déterminer le niveau et les compétences visées pour l'élève comme pour le professeur. Nous vous proposons quatre grilles du niveau A1 au niveau B2. La même démarche peut être adoptée pour évaluer la production écrite. Vous pouvez alors vous reporter aux descripteurs et au référentiel du CECRL (voir plus haut) et aux grilles existantes utilisées pour évaluer le DELF (voir le blog académique TICE et nouveaux arrivants: <http://blog.crdp-versailles.fr/ticenouveauxarrivants/index.php/>)

Vous pouvez les utiliser ou les modifier en fonction de vos objectifs et/ou en fonction du socle de compétences. Notre perspective étant davantage celle du français langue de scolarisation que celle du français langue étrangère même si dans les niveaux supérieurs de nombreux objectifs sont communs, il convient à notre avis de les adapter.

Evaluation d'une production orale Niveau A1

Descripteurs des compétences en production orale au niveau A1

PRODUCTION ORALE GENERALE (pp. 49-50, CECRL)

Peut produire des expressions simples isolées sur les gens et les choses.

INTERACTION ORALE GÉNÉRALE (pp. 61-68, CECRL)

Peut interagir de façon simple, mais la communication dépend totalement de la répétition avec un débit plus lent, de la reformulation et des corrections. Peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre dans le domaine des besoins immédiats ou sur des sujets très familiers.

Temps de prise de parole dans le cadre du DELF scolaire, niveau A1, à titre indicatif :

- En entretien dirigé : 1 minute environ
- Lors d'un échange d'information : 2 minutes environ

PRISE DE PAROLE EN CONTINU / MONOLOGUE SUIVI

A1	Peut se décrire, décrire ce qu'il/elle fait, ainsi que son lieu d'habitation, une personne.
----	---

S'ADRESSER A UN AUDITOIRE

A1	Peut lire un texte très bref et répété, par exemple pour présenter un conférencier, un artiste, proposer un toast, une légende...
----	---

ÉCHANGE D'INFORMATION

A1	Peut comprendre des questions et des instructions qui lui sont adressées lentement et avec soin et suivre des directives simples et brèves. Peut répondre à des questions simples et en poser ; peut réagir à des déclarations simples et en faire, dans des cas de nécessité immédiate ou sur des sujets très familiers. Peut poser des questions personnelles, par exemple sur le lieu d'habitation, les personnes fréquentées et les biens, et répondre au même type de questions. Peut parler du temps avec des expressions telles que : la semaine prochaine, vendredi dernier, en novembre, à 3 heures...
----	--

Ci-dessous, vous trouverez une grille d'évaluation de la production orale à utiliser lors des activités au musée ou en classe :

Grille inspirée d'une grille d'évaluation de la production orale d'un DELF scolaire A1.

Cette grille peut être utilisée pour évaluer un entretien dirigé, un échange d'information ou une prise de parole en continu (très courte) et peut être adaptée en fonction des objectifs déterminés.

Date : _____

NOM : _____

Prénom : _____

Classe : _____

ENTRETIEN DIRIGÉ

Peut présenter quelqu'un ou quelque chose.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
--	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

S'ADRESSER A UN AUDITOIRE

Peut lire un texte très bref et répété, par exemple pour présenter quelqu'un ou quelque chose.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3
--	---	-----	---	-----	---	-----	---

ÉCHANGE D'INFORMATION

Peut répondre à des questions simples et en poser. Peut poser des questions sur le lieu d'habitation, les personnes et les biens, et répondre au même type de questions.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
---	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---

POUR L'ENSEMBLE DES PRODUCTIONS ORALES

Lexique (étendue et maîtrise) / correction lexicale Peut utiliser un répertoire élémentaire de mots et d'expressions isolés relatifs à des situations concrètes.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3
Morphosyntaxe / correction grammaticale Peut utiliser de façon limitée des structures très simples.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3
Maîtrise du système phonologique Peut prononcer de manière compréhensible un répertoire limité d'expressions mémorisées.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3

TOTAL : /20

Evaluation d'une production orale Niveau A2

Descripteurs des compétences en production orale au niveau A2 (pp. 49-50, CECRL)

PRODUCTION ORALE GENERALE

Peut décrire ou présenter simplement des gens, des conditions de vie, des activités quotidiennes, ce qu'on aime ou pas, par de courtes séries d'expressions ou de phrases non articulées.

Temps de prise de parole dans le cadre du DELF scolaire, niveau A2, à titre indicatif :

- En entretien dirigé : 1 minute 30 environ
- En prise de parole en continu ou monologue suivi : 2 minutes environ

PRISE DE PAROLE EN CONTINU / MONOLOGUE SUIVI

A2	Peut raconter une histoire ou décrire quelque chose par une simple liste de points. Peut décrire les aspects de son environnement quotidien tels que les gens, les lieux, l'expérience professionnelle ou scolaire. Peut faire une description brève et élémentaire d'un événement ou d'une activité. Peut décrire des projets et préparatifs, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Peut décrire et comparer brièvement, dans une langue simple, des objets et choses lui appartenant. Peut expliquer en quoi une chose lui plaît ou lui déplaît.
	Peut décrire sa famille, ses conditions de vie, sa formation, son travail actuel ou le dernier en date. Peut décrire des gens, lieux et choses en termes simples.

S'ADRESSER A UN AUDITOIRE

A2	Peut faire un bref exposé préparé sur un sujet relatif à sa vie quotidienne, donner brièvement des justifications et des explications pour ses opinions, ses projets et ses actes. Peut faire face à un nombre limité de questions simples et directes.
	Peut faire un bref exposé élémentaire, répété, sur un sujet familier. Peut répondre aux questions qui suivent si elles sont simples et directes et à condition de pouvoir faire répéter et se faire aider pour formuler une réponse.

Ci-dessous, vous trouverez une grille d'évaluation de la production orale à utiliser lors des activités au musée ou en classe :

Grille inspirée d'une grille d'évaluation de la production orale d'un DELF scolaire A2.

Cette grille peut être utilisée pour évaluer un entretien dirigé ou une prise de parole en continu et peut être adaptée en fonction des objectifs déterminés. N'hésitez pas à modifier le barème.

Date : _____

NOM : _____

Prénom : _____

Classe : _____

Peut présenter de manière simple un événement, une activité, un projet, un lieu, etc. liés à un contexte familial.	0	1	2	3	4	5
Peut relier entre elles les informations apportées de manière simple et claire.	0	1	2	3		

Lexique (étendue et maîtrise) Peut utiliser un répertoire limité mais adéquat pour gérer des situations courantes de la vie quotidienne.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
Morphosyntaxe Peut utiliser des structures et des formes grammaticales simples. Le sens général reste clair malgré la présence systématique d'erreurs élémentaires.	0	1	2	3	4	5			
Maîtrise du système phonologique Peut s'exprimer de façon suffisamment claire. L'interlocuteur devra parfois faire répéter.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3		

TOTAL : /20

Evaluation d'une production orale
Niveau B1

Descripteurs des compétences en production orale au niveau B1 (pp. 49 et suivantes du CECRL)

PRODUCTION ORALE GÉNÉRALE

Peut assez aisément mener à bien une description directe et non compliquée de sujets variés dans son domaine en la présentant comme une succession linéaire de points.

Temps de prise de parole dans le cadre du DELF scolaire, niveau B1, à titre indicatif :

- En entretien dirigé : 2 à 3 minutes.
- En prise de parole en continu, monologue suivi, expression d'un point de vue : 4 à 5 minutes.
- Interaction : 3 à 4 minutes.

MONOLOGUE SUIVI : argumenter (par exemple, lors d'un débat ou d'un exposé)

B1	Peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps.
	Peut donner brièvement raisons et explications relatives à des opinions, projets et actions.

ANNONCES PUBLIQUES

B1	Peut faire de brèves annonces préparées sur un sujet proche des faits quotidiens dans son domaine, éventuellement même avec un accent et une intonation étrangers qui n'empêchent pas d'être clairement intelligible.
----	---

S'ADRESSER À UN AUDITOIRE

B1	Peut faire un exposé simple et direct, préparé, sur un sujet familier dans son domaine qui soit assez clair pour être suivi sans difficulté la plupart du temps et dans lequel les points importants soient expliqués avec assez de précision.
	Peut gérer les questions qui suivent mais peut devoir faire répéter si le débit était rapide.

Ci-dessous, vous trouverez une grille d'évaluation de la production orale à utiliser lors des activités au musée ou en classe :

Grille inspirée d'une grille d'évaluation de la production orale d'un DELF scolaire B1.

Cette grille peut être utilisée pour évaluer un entretien dirigé ou une prise de parole en continu et peut être adaptée en fonction des objectifs déterminés. N'hésitez pas à modifier le barème.

Date : _____ Classe : _____

NOM : _____

Prénom : _____

Expression d'un point de vue

Peut présenter d'une manière simple et directe le sujet à développer.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Peut présenter et expliquer avec assez de précision les points principaux d'une réflexion personnelle.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Peut relier une série d'éléments en un discours assez clair pour être suivi sans difficulté la plupart du temps.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Interaction

Peut faire face sans préparation à des situations même un peu inhabituelles (respect de la situation et des codes sociolinguistiques) et peut adapter les actes de parole à la situation.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Peut répondre aux sollicitations de l'interlocuteur (vérifier et confirmer des informations, commenter le point de vue d'autrui, etc.)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Lexique (étendue et maîtrise) Possède un vocabulaire suffisant pour s'exprimer sur des sujets courants, si nécessaire à l'aide de périphrases ; des erreurs sérieuses se produisent encore quand il s'agit d'exprimer une pensée plus complexe.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Morphosyntaxe Maîtrise bien la structure de la phrase simple et les phrases complexes les plus courantes. Fait preuve d'un bon contrôle malgré de nettes influences de la langue maternelle.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Maîtrise du système phonologique Peut s'exprimer sans aide malgré quelques problèmes de formulation et des pauses occasionnelles. La prononciation est claire et intelligible malgré des erreurs ponctuelles	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

TOTAL : /20

Evaluation d'une production orale
Niveau B2

Descripteurs des compétences en production orale au niveau B2 (pp. 49 et suivantes du CECRL)

PRODUCTION ORALE GÉNÉRALE

Peut méthodiquement développer une présentation ou une description soulignant les points importants et les détails pertinents.
Peut faire une description et une présentation détaillées sur une gamme étendue de sujets relatifs à son domaine d'intérêt en développant et justifiant les idées par des points secondaires et des exemples pertinents.

Temps de prise de parole dans le cadre du DELF scolaire, niveau B2, à titre indicatif :

- En prise de parole en continu, monologue suivi, présentation d'un point de vue : 10 minutes.
- Interaction, débat par exemple : 10 minutes

MONOLOGUE SUIVI : argumenter.

B2	Peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents.
	Peut développer une argumentation claire, en élargissant et confirmant ses points de vue par des arguments secondaires et des exemples pertinents.
	• Peut enchaîner des arguments avec logique.
	• Peut expliquer un point de vue sur un problème en donnant les avantages et les inconvénients d'options diverses.

ANNONCES PUBLIQUES

B2	Peut faire des annonces sur la plupart des sujets généraux avec un degré de clarté, d'aisance et de spontanéité qui ne procurent à l'auditeur ni tension ni inconfort.
----	--

S'ADRESSER À UN AUDITOIRE

B2	Peut développer un exposé de manière claire et méthodique en soulignant les points significatifs et les éléments pertinents.
	Peut s'écarter spontanément d'un texte préparé pour suivre les points intéressants soulevés par des auditeurs en faisant souvent preuve d'une aisance et d'une facilité d'expression remarquables
	Peut faire un exposé clair, préparé, en avançant des raisons pour ou contre un point de vue particulier et en présentant les avantages et les inconvénients d'options diverses.
	• Peut prendre en charge une série de questions, après l'exposé, avec un degré d'aisance et de spontanéité qui ne cause pas

	de tension à l'auditoire ou à lui/elle-même.
	•

Ci-dessous, vous trouverez une grille d'évaluation de la production orale à utiliser lors des activités au musée ou en classe : *Grille inspirée d'une grille d'évaluation de la production orale d'un DELF scolaire B2*. Cette grille peut être utilisée pour évaluer un entretien dirigé ou une prise de parole en continu et peut être adaptée en fonction des objectifs déterminés. N'hésitez pas à modifier le barème.

Date : _____ Classe : _____
 NOM : _____
 Prénom : _____

Monologue suivi, défense d'un point de vue argumenté.

Peut dégager le thème de réflexion et introduire le débat.	0	0,5	1				
Peut présenter un point de vue en mettant en évidence des éléments significatifs et / ou des exemples pertinents.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3
Peut marquer clairement les relations entre les idées.	0	0,5	1	1,5	2		

Interaction, débat.

Peut confirmer et nuancer ses idées et ses opinions, apporter des précisions.	0	0,5	1	1,5	2	2,5
Peut réagir aux arguments et déclarations d'autrui pour défendre sa position.	0	0,5	1	1,5	2	2,5

Lexique (étendue et maîtrise) Possède une bonne variété de vocabulaire pour varier sa formulation et éviter des répétitions ; le vocabulaire est précis mais des lacunes et des confusions subsistent.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4
Morphosyntaxe A un bon contrôle grammatical, malgré de petites fautes syntaxiques.	0	0,5	1	1,5	2	2,5	3		
Maîtrise du système phonologique A acquis une prononciation et une intonation claires et naturelles.	0	0,5	1	1,5	2				

TOTAL : /20

Auteurs : Marco Brighenti, Catherine Fargeas, formateurs au CASNAV de l'Essonne (académie de Versailles)

Coordination : Département Éducation du Musée national de l'Histoire de l'immigration

©EPPPD – Musée national de l'Histoire de l'immigration. Reproduction interdite. Tous droits réservés.

Contact : education@histoire-immigration.fr